

**ПРЯМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ЗА 2022 ГОД**

Обучено 15 детей в возрасте от 5 до 18 лет с ментальными нарушениями в очном и дистанционном форматах.

**СОЦИАЛЬНЫЕ ЭФФЕКТЫ, ДОСТИГНУТЫЕ ЗА 2022 ГОД**

В качестве индикаторов оценки социального воздействия были взяты:

- Процент детей в группе, у которых снизилась заболеваемость ОРВИ;
- Показатели, которые демонстрируют индивидуальный успех детей в группе (выносливость и координационно-двигательная активность);
- Процент детей, вовлеченных в занятия.

Через 3-6 мес. регулярных занятий специалисты центра отметили:

1. Снижение заболеваемости ОРВИ более чем на 30% у детей в группе.
2. Дети без перерыва могут выполнять по 8-10 приседаний и отжиманий без одышки (до начала обучения 1-3 раза без перерыва).
3. Дети научились взаимодействовать с преподавателями и другими учащимися. Ранее они отвлекались друг на друга, не повторяли упражнения за тренером, не слушали сопровождающего.
4. Дети могут посещать уроки физкультуры в школе или в секциях, организованные в инклюзивном формате. До начала обучения эффективности от занятий в групповом формате в школе или секциях не было. Занятия в центре помогли «собрать» внимание учащихся и настроить на диалог с преподавателями и тьюторами, выработать правила поведения и дисциплины.

**СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ**

Улучшение качества жизни и здоровья детей с ментальной инвалидностью.

**МОДЕЛЬ ФИНАНСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ**

- Абонементная плата родителей за обучение;
- Грантовая поддержка;
- КСО (партнерство с компаниями);
- Государственно-частное партнёрство;
- Поддержка из муниципального бюджета;
- Поддержка из федерального бюджета;
- Частные благотворительные взносы.

**DIRECT RESULTS FOR 2022**

Fifteen children with mental disabilities aged 5 to 18 completed personal and remote training.

**SOCIAL EFFECTS ACHIEVED IN 2022**

The following social impact assessment indicators were used:

- The percentage of children in the group with decreased incidence of acute respiratory infections;
- Indicators demonstrating the individual success of children in the group (endurance and motor coordination activity);
- The percentage of children involved in classes.

After three to six months of regular exercise, the center's specialists noted:

1. The incidence of acute respiratory viral infections decreased by more than 30% among the children in the group.
2. The children can do 8-10 squats and push-ups without interruption (1-3 times without interruption before the training).
3. The children have learned how to interact with teachers and other students. Previously, they were distracted by each other, did not repeat exercises after the trainer, did not listen to the attendant.
4. The children can attend physical education classes at school or in inclusive sports sections. Prior to the start of the training, group classes in school or sports sections had little effect. Classes at the center helped focus the students' attention and set up a dialogue with teachers and tutors, develop rules of conduct and discipline.

**SOCIAL AND ECONOMIC IMPACT**

Improving the quality of life and health for children with mental disabilities.

**FINANCIAL SUSTAINABILITY MODEL**

- Parents' subscription fees for tuition;
- Grant support;
- CSR (partnerships with companies);
- Public-private partnership;
- Support from the municipal budget;
- Support from the federal budget;
- Private charitable contributions.

# Обская кузница

Культурно-просветительская деятельность в сфере креативных индустрий

## Ob Smithy

Cultural and Educational Activities in the Creative Industries



Проект «Обская кузница» объединил под своими знамёнами мастеров и ремесленников, изготавливающих сувенирную продукцию из металла. С августа 2022 года он стал частью Агентства креативных индустрий «КУЙ», занимающегося продвижением локальных брендов на территории Югры и за её пределами.

**РЕШАЕМАЯ ПРОБЛЕМА**

Сохранение знаний, передача умений и навыков ремесленной деятельности, а также повышение осведомленности об истории и культуре северных народов ханты и манси, современной Югры.

**ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СПОСОБЫ РЕШЕНИЯ**

Сейчас кузница объединяет разных мастеров по металлу, дереву, коже, кости. Ведётся исследовательская работа по развитию кузнечного дела на территории бывшей Тобольской губернии. Практику могут пройти учащиеся университетов и колледжей. Гостями становятся и люди с ограниченными возможностями здоровья.

«Мы постоянно экспериментируем, работаем с чертежами и индивидуальными эскизами, занимаемся исторической реконструкцией. Нас сложно отнести к одному направлению деятельности — мы немного про туризм, немного про отдых и образование, даже рядом с промышленностью. Каждое изделие создаётся нами с любовью и уважением к человеку, нашим национальным традициям и природным ресурсам», — говорит основатель проекта Екатерина Тайлакова.

В «Обской кузнице» проводятся групповые экскурсии, а также мастер-классы по созданию ковanej сувенирной продукции



ОБСКАЯ КУЗНИЦА



The “Ob Smithy” project unites artisans and craftsmen producing souvenir products from metal. Since August 2022, it became a part of the “FORGE” Creative Industries Agency, which promotes local brands in and beyond Yugra.

**PROBLEM ADDRESSED**

Preserving local knowledge, skills and craftsmanship, raising awareness of the history and culture of the northern peoples of Khanty and Mansi, as well as the contemporary Yugra.

**METHODS USED TO ADDRESS THE PROBLEM**

The smithy brings together various metal, wood, leather and bone workers. The project authors are doing research on the development of blacksmithing in the former Tobolsk Governorate. University and college students can come here for internships. People with disabilities are also welcome.

“We are constantly experimenting, working with blueprints and custom sketches, doing historical reconstructions. It is hard to put us in one line of business — we are a little bit about tourism, a little bit about recreation and education, even near industry. Each product is created with love and respect for people, our national traditions and natural resources,” project founder Ekaterina Tailakova says.

Ob Smithy offers group tours, as well as workshops on making wrought-iron souvenir products (from nails to knives). The workshops are preceded by a lecture on the history



(от гвоздя до ножа). Мастер-классы предваряются рассказом об истории металлообработки и развития кузнечного дела. Участники знакомятся с экспонатами частного Музея кованных изделий, имеют возможность рассмотреть, примерить и сфотографировать части исторически реконструированных рыцарских доспехов Испании 15-16 вв.

Кованые изделия можно приобрести онлайн через социальные сети и сайты, в сувенирных магазинах в разных городах ХМАО-Югры и ЯНАО, а также на отечественных и зарубежных маркетплейсах.

В 2022 г. Екатерина Тайлакова и Анастасия Бондаренко разработали коллекцию универсальных украшений из алюминия с нанесением на них методом чеканки разных слов и выражений из языков народов ханты и манси. Помощь проекту оказали сотрудники Русскинского музея природы и человека имени А. П. Ядрошниковой, среди которых есть носители тромаганского диалекта языка народа ханты.

Для создания экспериментальной коллекции были отобраны следующие фразы, первая из которых стала названием проекта: «Хранимые Торумом», «Земля Торума», «Богиня огня», «С миром живите», «Воин», «Любить», «Дружить», «Счастье», «Удача», «Богатство», «Югра — место силы».

Проект «Хранимые Торумом» многозначен, подчеркивают авторы. «Для владеющих русским языком мы снаружи наносим на украшения транскрипции слов и целых фраз, ставя над ними ударения, чтобы человек правильно передавал фонетику звучных языков ханты и манси. Это работа с устным наследием. Для носителей языка мы наносим буквы «их» диалектов. В алфавитах народов ханты и манси есть «особенные» буквы, которых нет в кириллическом. Так мы работаем с письменным наследием», — отмечают они.

#### ПРИВЛЕЧЁННЫЕ ЗА 2022 ГОД РЕСУРСЫ

- Грант в размере 100 000 рублей в номинации «Мода» Акселератора креативных индустрий, организаторы — Фонд поддержки предпринимательства Югры «Мой Бизнес», платформа «Деловая среда» при поддержке компании ЛУКОЙЛ.
- Грант в размере 500 000 рублей для социальных предпринимателей от Департамента экономики ХМАО-Югры.
- Реализация продуктов и услуг кузницы — 1,5 млн рублей.
- Крупнейший в округе ТРЦ «Сургут Сити Молл» выделил на тёплое время года 4 деревянных домика перед центральным входом: заработал сувенирный магазин, организованы две ремесленные мастерские, культштаб.

#### ДОСТИЖЕНИЯ И НАГРАДЫ

За 2022 год:

- Лауреат Всероссийского конкурса Программы «100 лучших товаров России» в номинации «Изделия народных и художественных промыслов» (товар — традиционная якутская пешня);

of metalworking and the development of blacksmithing. Participants are introduced to the exhibits of the private Museum of Wrought-Iron Products and can examine, try on and photograph parts of reconstructed historic Spanish knight armor from the 15th-16th centuries.

Wrought-iron products can be purchased online through social networks and websites, in souvenir stores in different cities of Khanty-Mansi Autonomous Okrug — Yugra and Yamalo-Nenets Autonomous Okrug, as well as in various marketplaces in Russia and abroad.

In 2022, Ekaterina Tailakova and Anastasia Bondarenko designed a unisex aluminum jewelry collection with embossed words and expressions of the Khanty and Mansi languages. The project was supported by the staff of the A. P. Yadroshnikov Museum of Nature and Man in Russkinskaya, some of whom speak the Tromagan dialect of the Khanty language.

The following phrases were selected to create the experimental collection, the first of which became the name of the project: "Guarded by Torum", "Land of Torum", "Goddess of Fire", "Live in Peace", "Warrior", "Love", "Friendship", "Happiness", "Luck", "Fortune", "Yugra — a Place of Power".

The authors emphasize that the project "Guarded by Torum" has many meanings. "For those who speak Russian, we put transcriptions of words and entire phrases on the outside of the jewelry, with proper accents over them, so that a person can correctly convey the phonetics of the sonorous Khanty and Mansi languages. It is about working with oral heritage. For native speakers, we write the words in the letters of "their" dialects. The alphabets of the Khanty and Mansi peoples have "special" letters that are not part of the Cyrillic alphabet. This is how we work with the written heritage," they explain.

#### FUNDS RAISED IN 2022

- A grant from the Creative Industries Accelerator in the amount of 100,000 rubles (in the "Fashion" category), organized by the Yugra Entrepreneurship Support Fund "My Business", the "Business Environment" platform with support from LUKOIL.
- A grant for social entrepreneurs from the Department of Economy of the Khanty-Mansi Autonomous Okrug — Yugra, in the amount of 500,000 rubles.
- 1.5 million rubles revenue from sales of products and services.
- The largest shopping mall in the district, Surgut City Mall, provided 4 wooden cabins in front of the main entrance to open a souvenir store, two craft workshops and a cultural center for the warm season.

#### ACCOMPLISHMENTS AND AWARDS

In 2022:

- Laureate of the All-Russian contest "100 Best Goods of Russia" in the nomination "Folk Arts and Crafts Products" (traditional Yakut ice shovel);

- Дипломант конкурса «Лучшие товары и услуги Тюменской области» (товар — традиционная якутская пешня, хантыйский нож);
- Победитель конкурса «Лидер бизнеса Югры» в специальной номинации «За вклад в сохранение и развитие народных художественных промыслов России»;
- Победитель конкурса «Лучший товар Югры» в номинации «Изделия национальных промыслов и сувенирная продукция»;
- Призёр конкурса «Молодой предприниматель Югры» в специальной номинации «Креативный бизнес»;
- Диплом конкурса «Лучший социальный проект года» в специальной номинации Общественной палаты Югры (проект «Обская кузница: расширение»);
- Победитель городского конкурса «Предприниматель года» в номинации «Бизнес креативных индустрий» (г. Сургут, по итогам 2021 г.).

#### ЧТО СДЕЛАНО ЗА ПРОШЛЫЙ ГОД

- Начали работать с музейным наследием — создавать реплики изделий из металла (для изучения материала коллекцию предоставил Сургутский краеведческий музей);
- Запустили работу с воском и животными материалами;
- Предложили мастер-классы по чеканке на браслетах из алюминия;
- Появились часовые групповые экскурсии в кузнице;
- Представили услуги «Выездная кузница» и «Выездная чеканка монет»;
- Увеличилось количество самозанятых, которые изготавливают для проекта ремесленную продукцию.

#### ПРЯМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ЗА 2022 ГОД

Более 1000 новых посетителей и покупателей продукции. Также увеличился процент людей, приходящих повторно.

#### СОЦИАЛЬНЫЕ ЭФФЕКТЫ, ДОСТИГНУТЫЕ ЗА 2022 ГОД

- Ведём профориентационную деятельность — с нами знакомы учащиеся на специальности «Металлообработка» Сургутского политехнического колледжа;
- Помогаем мастерам и ремесленникам оформлять самозанятость и работать легально, сопровождаем и оказываем содействие в получении мер поддержки, грантов и субсидий для развития дела;
- Отмечаем растущий интерес к кузнечному делу — к нам достаточно часто стали приезжать гости из других городов соседних регионов и федеральных округов;
- Консультируем членов «Гильдии кузнецов России» на предмет грамотного ведения их дела и выстраивания отношений с органами власти.

- Diploma winner of the contest “The Best Goods and Services of the Tyumen Region” (traditional Yakut ice shovel, Khanty knife);
- Winner of the “Yugra Business Leader” contest in the special nomination “For Contribution to Preservation and Development of Folk Arts and Crafts of Russia”;
- Winner of the contest “The Best Product of Yugra” in the category “National Crafts and Souvenirs”;
- Winner of the “Young Entrepreneur of Yugra” contest in the special category “Creative Business”;
- Diploma of the contest “The Best Social Project of the Year” in the special nomination of the Yugra Public Chamber (“Ob Smithy: Expansion” project);
- Winner of the city contest “Entrepreneur of the Year” in the category “Business of Creative Industries” (Surgut, according to the results of 2021).

#### WHAT WAS DONE LAST YEAR

- Started working with the museum heritage — creating replicas of metal products (the Surgut Museum of Local Lore provided the collection to study the material);
- Started working with wax and materials derived from animals;
- Offered workshops on embossing of aluminum bracelets;
- Launched one-hour-long group tours of the smithy;
- Presented the “Mobile Smithy” and “Mobile Minting” services;
- Increased the number of self-employed people making handicrafts for the project.

#### DIRECT RESULTS FOR 2022

More than 1,000 new visitors and customers. The share of recurring visitors has also increased.

#### SOCIAL EFFECTS ACHIEVED IN 2022

- We conduct career guidance activities, students specializing in metalworking of Surgut Polytechnic College are familiar with us;
- We help craftsmen and artisans formalize self-employment and work legally; we accompany and assist them in obtaining support measures, grants and subsidies for business development;
- We are noticing a growing interest in blacksmithing, with an increasing number of visitors from other cities in neighboring regions and federal districts;
- We advise members of the Blacksmiths Guild of Russia on how to conduct their business competently and build stronger relationships with the authorities.

Сфера Scope	Художественные народные промыслы и ремёсла (социальное предпринимательство в сфере культуры), креативные индустрии, туризм, дополнительное образование Arts and crafts (social entrepreneurship in culture), creative industries, tourism, additional education
Где Where	ХМАО-Югра Khanty-Mansi Autonomous Okrug — Yugra
Год основания Year Established	2017 г. (проект «Обская кузница») и 2022 г. (АНО «Агентство креативных индустрий «КУЙ») 2017 (“Ob Smithy” project) and 2022 (“FORGE” Creative Industries Agency)
Основатель Founder	Проект «Обская кузница» — Екатерина Тайлакова, Виталий Горшков, АНО «Агентство креативных индустрий «КУЙ» — Екатерина Тайлакова “Ob Smithy” project — Ekaterina Tailakova, Vitaly Gorshkov; “FORGE” Creative Industries Agency — Ekaterina Tailakova
Организационно-правовая форма Legal Form	Индивидуальный предприниматель и Автономная некоммерческая организация. На базе «Обской кузницы» открыто региональное отделение Всероссийской общественной организации развития художественного творчества и ремесленничества «Гильдия кузнецов России». Individual Entrepreneur and Autonomous Non-Profit Organization. A regional branch of the All-Russian public organization for the development of artistic creativity and craftsmanship “Blacksmiths Guild of Russia” was established on the basis of the “Ob Smithy” project.
Целевая аудитория Target Audience	Дети и взрослые Children and adults
Оборот Turnover	2,7 млн рублей 2.7 million rubles
Требуемые инвестиции Investment Required	Сейчас проект в поисках нового помещения для кузнечно-ремесленного центра. Now the project is in search of a new premises for a blacksmithing and craft center.
Методы оценки воздействия Impact assessment methods	Подсчёт количества посетителей (участников мастер-классов, экскурсий), покупателей продукции, желающих написать о нас не только отзывы, но и сочинения, курсовые и дипломные работы. В расчёт берутся финансовые показатели, представленность проекта в СМИ и количество корпоративных, «статусных» заказов. Counting the number of visitors (participants in workshops and tours), customers of products and people who write not only reviews, but also essays, term papers and theses about us. In addition, financial indicators, media representation of the project and the number of corporate, “high-profile” orders are always taken into account.
Адрес Address	628406, ХМАО-Югра, г. Сургут, пр. Набережный, 7 7 Naberezhny Ave., Surgut, Khanty-Mansi Autonomous Okrug — Yugra, 628406
Контакты Contacts	+7 (929) 242-97-59, taylakova@mail.ru, mail@obs kayakuznica.com vk.com/obs kayakuznica

#### МОДЕЛЬ ФИНАНСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ

Опорным видом деятельности всегда были мастер-классы по ковке. В пандемию мы переориентировались на среднегабаритные кованые изделия для интерьера и загородной недвижимости. Продаем изделия на азиатской онлайн-платформе pinkoi.com, раньше работали с etsy.com.

17 августа 2022 г. открыли АНО «Агентство креативных индустрий «КУЙ», чтобы иметь возможность получать грантовую поддержку. Кроме того, мониторим формы государственной поддержки в ХМАО-Югре (субсидии, компенсации затрат, гранты для предпринимателей).

#### FINANCIAL SUSTAINABILITY MODEL

Workshops on blacksmithing have always been our core activity. During the pandemic, we shifted profile to producing medium-sized wrought-iron interior decoration items for suburban houses. Our products are sold on the Asian online marketplace, pinkoi.com, previously worked with etsy.com.

On August 17, 2022, we opened the “FORGE” Creative Industries Agency (autonomous non-profit organization) to be able to receive grant support. In addition, we monitor available measures of state support in the Khanty-Mansi Autonomous Okrug — Yugra (subsidies, reimbursements of costs, grants for entrepreneurs).